

**SHOWERHEADS  
BRAUSEKÖPFE  
ДУШЕВЫЕ ГОЛОВКИ  
CABEZALES DE REGADERA**

**Drodzy Państwo**

**PL**

**Dear Customer**

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania odając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

**GB**

**Sehr geehrte Damen und Herren**

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, das auf Basis mehrjährigen Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

**D**

**Уважаемые господа**

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

**RUS**

**Muy Señores Míos**

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

**E**

**UWAGA!**

Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych. Dla wyrobów w wykończeniu ORB proszę zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić powłoki podczas montażu lub czyszczenia!

**ATTENTION!**

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For faucets with ORB (oil rubbed bronze) finish please be extra careful not to damage, scuff or ruin the finish during the installation and cleaning!

**ACHTUNG!**

Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden. Für Produkte mit dem ORB-Finish besondere Vorsicht bewahren, um die Beschichtung während der Montage oder Reinigung nicht zu beschädigen!

**ВНИМАНИЕ!**

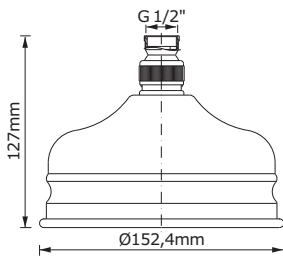
Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства. Для изделий с бронзовой отделкой следует соблюдать особенную осторожность, чтобы не испортить поверхность во время монтажа или очистки!

**ATENCIÓN!**

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos. Con los grifos de acabado ORB (bronce frotado con aceite) hay que tener un cuidado especial para no dañar, arañar o destruir el acabado durante su instalación o limpieza!

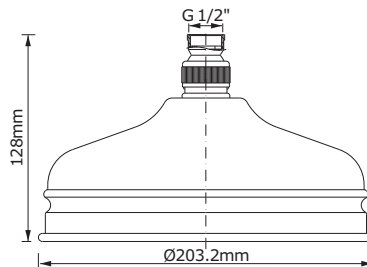
**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2300.00, 2300.01, 2300.02, 2300.03,  
2300.04, 2300.05, 2300.06



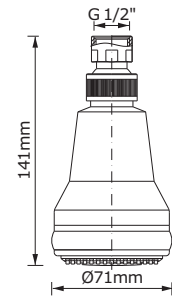
**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2300.50, 2300.51, 2300.52, 2300.53,  
2300.54, 2300.55, 2300.56



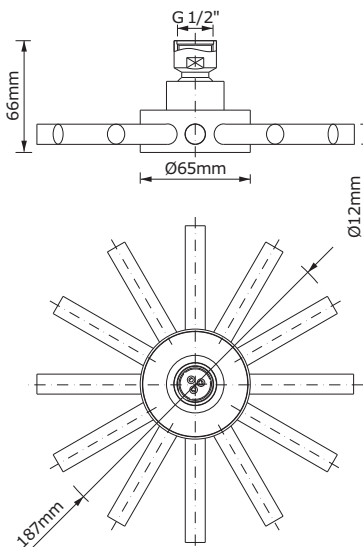
**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2301.00, 2301.01



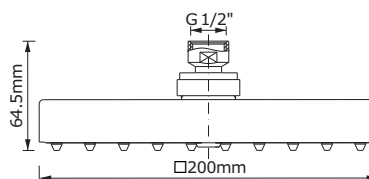
**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2301.50, 2301.51



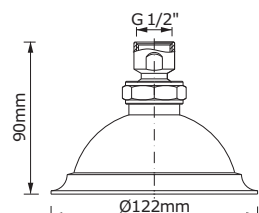
**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2302.00, 2302.01

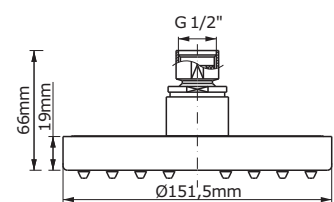
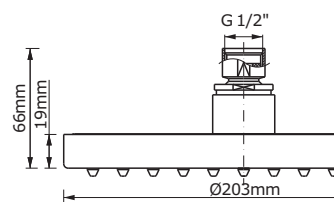
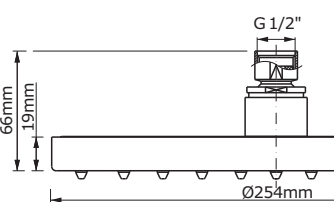
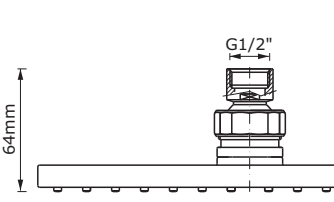
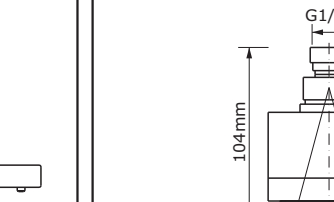
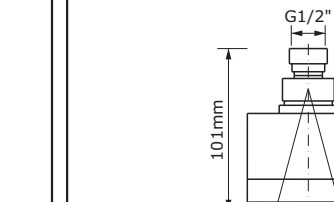
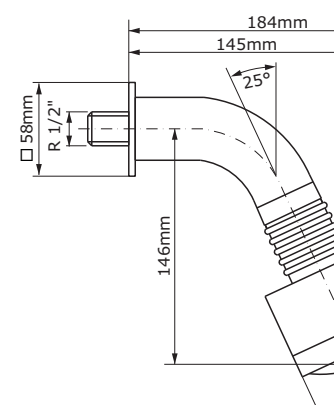
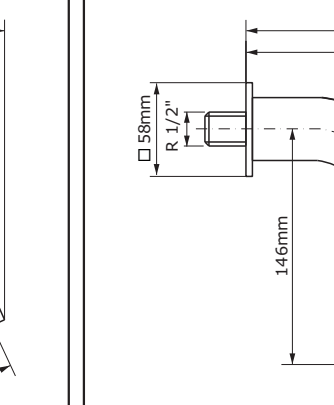
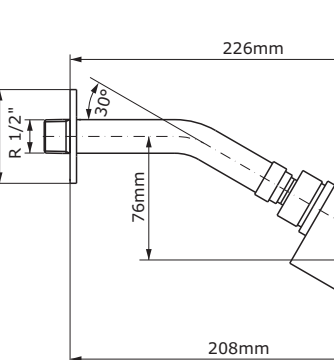
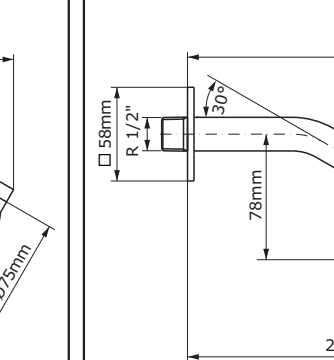


**MODELE m MODELS m MODELE  
МОДЕЛИ m MODELOS**

2302.50, 2302.51, 2302.52, 2302.53,  
2302.54, 2302.55, 2302.56, 2302.57



**SHOWERHEADS  
BRAUSEKÖPFE  
ДУШЕВЫЕ ГОЛОВКИ  
CABEZALES DE REGADERA**

<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2317.20, 2317.21</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2317.30, 2317.31</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2317.40, 2317.41</p> 
<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2317.50, 2317.51</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2379.20, 2379.21</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2379.30, 2379.31</p> 
<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2192.40, 2192.41</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2192.60, 2192.61</p> 	<p><b>PL</b></p> <p>➔ <b>Do montażu potrzebne są następujące narzędzia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● klucz nastawny,</li> <li>● klucz paskowy,</li> <li>● taśma teflonowa.</li> </ul> <p><b>GB</b></p> <p>➔ <b>You should have the following tools:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● adjustable wrench,</li> <li>● strap wrench,</li> <li>● Teflon® tape or plumbers putty.</li> </ul> <p><b>D</b></p> <p>➔ <b>Zur Montage sind nachfolgende Werkzeuge nötig:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Einstellschlüssel,</li> <li>● Riemenschlüssel,</li> <li>● Teflonband.</li> </ul>
<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2192.75, 2192.76</p> 	<p><b>MODELE m MODELS m MODELE МОДЕЛИ m MODELOS</b> 2192.90, 2192.91</p> 	<p><b>RUS</b></p> <p>➔ <b>Для монтажа необходимы следующие инструменты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● разводной ключ,</li> <li>● опоясывающий ключ,</li> <li>● тефлоновая лента.</li> </ul> <p><b>E</b></p> <p>➔ <b>Usted debe tener las herramientas siguientes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● llave ajustable,</li> <li>● llave de correa,</li> <li>● cinta adhesiva de Teflon® o masilla de plomería.</li> </ul>

**SHOWERHEADS  
 BRAUSEKÖPFE  
 ДУШЕВЫЕ ГОЛОВКИ  
 CABEZALES DE REGADERA**
**INSTRUKCJA MONTAŻU** (rys. 1)

PL

- Przepłucz instalację wodą gorącą i zimną przez ramię głowicy prysznica **(A)** w celu usunięcia zanieczyszczeń.
- Nakręć głowicę prysznicową **(B)** na ramię głowicy prysznica **(A)**. Użyj czystego klucza paskowego, aby dokręcić głowicę prysznicową.
- Sprawdź, czy głowica **(B)** łatwo się obraca.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS** (fig. 1)

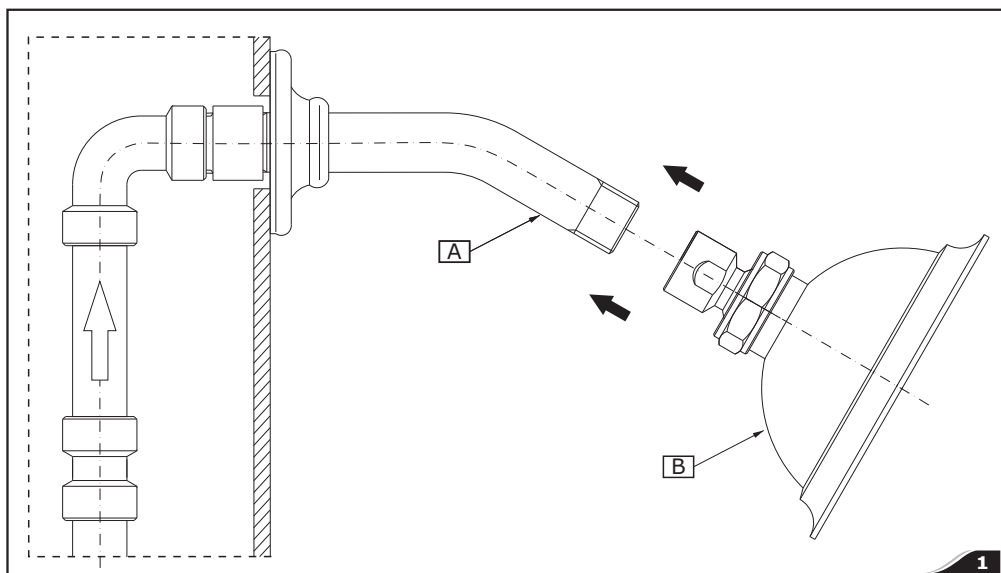
GB

- Run hot and cold water through the shower arm **(A)** to flush out dirt and debris.
- Thread the showerhead **(B)** to the shower arm **(A)**. Use a clean strap wrench to tighten the showerhead.
- Check the showerhead **(B)** for smooth operation.

**Montageanleitung** (Abb. 1)

D

- Installation mit Warm- und Kaltwasser über den Arm des Brausekopfes **(A)** durchspülen, um die Verschmutzungen zu beseitigen.
- Brausekopf **(B)** auf den Brausekopfarm **(A)** aufdrehen. Einen sauberen Riemenschlüssel verwenden, um den Brausekopf zuzudrehen.
- Prüfen, ob sich der Brausekopf **(B)** leicht drehen lässt.


**ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ** (рис. 1)

RUS

- Прополоскайте элементы горячей и холодной водой через основную трубку душевой головки **(A)** для удаления загрязнений.
- Прикрутите душевую головку **(B)** к базисной трубке **(A)**. Для полного прикручивания примените чистый опоясывающий ключ.
- Проверьте, легко ли поворачивается головка **(B)**.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN** (dis. 1)

- Abra el agua caliente y fría en el brazo de la regadera **(A)** para eliminar cualquier desecho.
- Enrosque el cabezal al brazo **(B)** de la regadera **(A)**. Utilice una llave de correa para fijar el cabezal.
- Verifique que el cabezal de la regadera **(B)** funcione adecuadamente.

**Czyszczenie powłok zewnętrznych**

PL

- brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych produktu, usuwać przemywając produkt wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką,
- w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni produktu chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy,
- do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

**Cleaning the outer coating**

GB

- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

**Reinigung der Oberflächen**

D

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablagung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen,
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffen oder Lösungsmitteln enthalten, reinigen,
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

**SHOWERHEADS  
BRAUSEKÖPFE  
ДУШЕВЫЕ ГОЛОВКИ  
CABEZALES DE REGADERA**

**Очистка наружных поверхностей:**

**RUS**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой,
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот,
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

**Limpieza de las superficies exteriores:**

**E**

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave,
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos,
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

→ **GWARANCJA:**

Warunki gwarancji i karta rejestracyjna są zawarte na osobnej kartce.

→ **GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:**

e-mail: [graff@graff-mixers.pl](mailto:graff@graff-mixers.pl)

**PL**

→ **GUARANTEE:**

The guarantee conditions and a registration card are contained on a separate sheet.

→ **IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: [graff@graff-mixers.pl](mailto:graff@graff-mixers.pl)

**GB**

→ **GARANTIE:**

Die Gewährleistungsbedingungen und Garantiekarte sind auf dem separaten Blatt.

→ **SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns:**

e-mail: [graff@graff-mixers.pl](mailto:graff@graff-mixers.pl)

**D**

→ **ГАРАНТИЯ:**

Гарантийные условия и регистрационная карточка - на отдельном листе.

→ **ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: [graff@graff-mixers.pl](mailto:graff@graff-mixers.pl)

**RUS**

→ **GARANTÍA:**

Las condiciones de la garantía y la tarjeta registradora se encuentran en otra hoja.

→ **EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: [graff@graff-mixers.pl](mailto:graff@graff-mixers.pl)

**E**